



Crna Gora  
Vlada Crne Gore

MINISTARSTVO PROSVJETE I NAUKE

ZAVOD ZA ŠKOLSTVO

Katalog znanja - predmetni program

**Francuski jezik, I strani jezik**  
I, II, III i IV razred srednje stručne škole



Podgorica 2008.

**1. NAZIV NASTAVNOG PREDMETA****PRVI STRANI JEZIK****NAZIV PREDMETNOG PROGRAMA****FRANCUSKI JEZIK (PRVI STRANI JEZIK)****2. ODREĐENJE PREDMETNOG PROGRAMA****a. Položaj, priroda i namjena predmetnog programa**

Nastava i učenje francuskog jezika treba da pomognu učenicima/ama da, kroz savladavanje i usvajanje jezičkih kompetencija i vještina, stiču neophodna znanja i tehnike za formiranje funkcionalnog i svrsishodnog jezičkog izraza. Interkulturalna, estetska i etička komponenta, kao nezaobilazni pratioci tokom učenja stranog jezika, doprinose ukupnom intelektualnom razvoju djece i uspostavljanju pravilne ravnoteže u odnosu na opšteprihvaćene kulturološke vrijednosti i svijest o sopstvenom identitetu.

Učenjem francuskog jezika učenicima/ama se otvara mogućnost da postanu dio velike porodice govornika francuskog jezika koja broji 56 zemalja sa pet kontinenata, dva pridružena člana (Albanija i Makedonija) i pet u svojstvu posmatrača (Litvanija, Češka, Slovačka, Poljska, Slovenija). Pored engleskog, francuski je jedini jezik koji se izučava u svim zemljama svijeta, i istovremeno je zvanični i radni jezik svih relevantnih međunarodnih institucija i organizacija.

Pored humanističke dimenzije, poznavanje francuskog jezika je značajno i zbog mogućnosti profesionalnog i stručnog napredovanja iz oblasti u kojima Crna Gora saraduje sa partnerima iz francuskog govornog područja kao što su: turizam, ugostiteljstvo, razni oblici privredne i univerzitetske saradnje, prevodilačka djelatnost, državna administracija i diplomatija i sl. Osim ovih, nastava francuskog jezika obuhvata i druge opšteobrazovne i vaspitne sadržaje (Vidi *Opšti ciljevi predmetnog programa*), a u stručnoj školi i upoznavanje sa jezikom struke.

U stručnim školama u Crnoj Gori može se izučavati kao prvi ili kao drugi strani jezik u okviru obaveznih predmeta. U srednjim školama za turizam, ugostiteljstvo i trgovinu, na smjeru „turistički tehničar“ može se izučavati i kao treći jezik (izborni predmet).

**b. Broj časova po godinama obrazovanja i nivoima postignuća**

Razred	Prvi strani jezik 7 – 10. godina učenja		
	Nedjeljni broj časova	Godišnji broj časova	Nivoi postignuća
I	3	105	B1
II	3	105	B1
III	3	105	B2
IV	3	96	B2
<b>Ukupno</b>	<b>12</b>	<b>411</b>	<b>Napredni nivo</b>

Preporučuje se da nastavnik/ca oblikuje **oko 15-20%** nastavnih sadržaja u saradnji sa učenicima/ama i upravom škole u zavisnosti od specifičnosti struke/sredine.

**3. OPŠTI CILJEVI PREDMETNOG PROGRAMA**

Učenje stranih jezika treba da doprinese **razvoju**:

- komunikativnih sposobnosti učenika/ca na francuskom jeziku;
- pozitivnih vrijednosti i ovladavanja vještinama u kontekstu multikulturalnog i multikonfesionalnog društvenog miljea;
- veće autonomije učenika/ca i tehnika samostalnog učenja;
- harmonične ličnosti učenika/ce i svijesti o sopstvenom identitetu kroz građenje humanističkog i tolerantnog odnosa prema društvu i različitim jezicima i kulturama;
- radoznalosti, opštih komunikativnih sposobnosti, duhovitosti, tolerantnih oblika ponašanja i kulture dijaloga;
- samopouzdanja, samostalnosti i kreativnosti;
- radnih navika, marljivosti, odgovornosti i motivisanosti;
- kulture lijepog ponašanja u školi, porodici i na javnom mjestu, kao i sposobnosti slušanja i uvažavanja mišljenja drugog;
- ekološke svijesti i ljubavi prema prirodi i životinjama;
- humanih odnosa među polovima;
- fer-pleja i timskog rada;
- pozitivnog odnosa prema prostoru i kulturi stanovanja;
- svijesti o značaju multikulturalizma i plurilingvizma.

**Ciljevi nastave francuskog jezika:**

- **saznajni** - znanje činjenica, razumijevanje naučenih činjenica i utvrđivanje odnosa među njima, upotreba naučenog u konkretnim situacijama, upoznavanje druge kulture;
- **socijalni** - razvoj komunikativnih sposobnosti, shvatanje sebe kao dijela društvene cjeline i aktivnog učesnika u društvenim odnosima, spremnost na saradnju i prihvatanje drugih kao ravnopravnih učesnika u društvenoj grupi, razvoj gledišta, prihvatanje druge kulture, formiranje civilizacijskih stavova, razvijanje svijesti o značaju *frankofonije*;
- **emotivni** - doživljavanje sebe i drugih bez predrasuda, razvoj samopouzdanja i pozitivne predstave o sebi;
- **motivacijski** - podsticanje radoznalosti i otvorenosti prema sredini;
- **estetski** - senzibilizacija prema lijepom;
- **moralno-etički** - usvajanje pozitivnih vrijednosti, oblikovanje vrijednosnih sudova i prihvatanje normi ponašanja.

**4. SADRŽAJI I OPERATIVNI CILJEVI PREDMETNOG PROGRAMA**

Tabele koje slijede sadrže: operativne ciljeve, aktivnosti, pojmove i sadržaje, korelacije.

**Kolona *operativni ciljevi*** - proizilazi iz opštih ciljeva i usmjerena je na **učenike/ce**. Pokazuje šta učenik/ca treba da nauči, sazna, postigne, može da uradi. Objedinjuje sadržajne (pojmovi, principi, zakonitosti) i procesne ciljeve (razne kognitivne i komunikacijske sposobnosti i kompetencije) i **služi kao osnova za definisanje standarda znanja**.

**Kolona *aktivnosti*** - predložene *aktivnosti* proizilaze iz postavljenih ciljeva i upućuju na procese i radnje putem kojih učenik/ca ostvaruje cilj. Predstavljaju **smjernice**, nipošto striktna uputstva, za **nastavnike/ce**.

**Kolona *pojmovi i sadržaji*** predstavlja **otvoren** izbor za realizaciju predviđenih ciljeva i aktivnosti. U skladu sa mogućnostima i zahtjevima učenika/ca, nastavnik/ca je slobodan/na da kolonu dopuni ili skрати u obimu koji **neće ugrožavati** mogućnost sticanja kompetencija prema postavljenim standardima znanja.

**Kolona *korelacije*** predstavlja uputstva i preporuke za ostvarivanje funkcionalne saradnje iz predmetnih oblasti u kojima je moguće napraviti logičku vezu i preplitanje od koristi za savladavanje nastavnih jedinica. Nastavnicima/ama je ostavljena mogućnost da i sami/e dopisuju ostvareni stepen povezanosti sa ostalim predmetima i nastavnim sadržajima za koje smatraju da im mogu biti od važnosti u sprovođenju nastavne prakse iz francuskog jezika.

**Teme** – opšte teme iz kojih proizilaze pojedinačne.

**4.1. TEME**

<b>Porodica, dom i okruženje:</b>	lični podaci, porodica; uslovi stanovanja.
<b>Odnosi u porodici i društvu:</b>	porodica, prijatelji, poznanici, susjedi; posjete, dogovori, pozivnice, dopisivanje, klubovi i udruženja; ljubav i prijateljstvo, problemi i sukobi.
<b>Slobodno vrijeme i razonoda:</b>	vikend, interesovanja mladih, Internet, sport, muzika, književnost, film, pozorište, TV.
<b>Obrazovanje:</b>	školovanje, obrazovne institucije, ispiti; vrste i izbor zanimanja.
<b>Ishrana:</b>	vrste hrane i pića, zdrava ishrana, restorani.
<b>Zdravlje:</b>	dijelovi tijela, čula, higijena, zdravlje, bolesti i povrede, bolesti zavisnosti.
<b>Kupovina:</b>	vrste prodavnica, kupovina, moda i odijevanje.
<b>Putovanja:</b>	praznici, raspust, turistička putovanja, smještaj, znamenitosti; prevozna sredstva, dokumenti.
<b>Uslužne djelatnosti:</b>	državne službe i institucije, formulari, zahtjevi.
<b>Aktuelna zbivanja i društvo:</b>	način života, kultura, društvo, tradicija, mediji, naučno-tehnološka dostignuća, ekologija.
<b>Klima i vremenski uslovi:</b>	vremenska prognoza, vremenske nepogode i katastrofe.

**Prvi strani jezik: I razred (sedma godina učenja)**

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>SLUŠANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije osnovno značenje slušanog teksta o sadržajima iz svakodnevnog života,</li> <li>- izdvaja određene podatke iz slušanog teksta,</li> <li>- razumije pojedinosti iz kraćeg izlaganja o poznatim temama pod uslovom da se upotrebljava standardni jezik,</li> <li>- razumije jednostavnija uputstva,</li> <li>- u kontekstu određuje značenje nepoznatih riječi kada se radi o poznatim sadržajima,</li> <li>- prepozna okolnosti sporazumijevanja i raspoloženje govornika.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>slušaju</b> kraće autentične tekstove (razgovore, intervjue, opise, priče, pjesme),</li> <li>- hvataju bilješke,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- dopunjavaju tekst ili tabele,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- prepričavaju odslušani tekst.</li> </ul>	<p><b>Fonetika - <i>Phonetique</i></b>  Le rythme et l'intonation  Opposition entre les sons proches</p> <p><b>Članovi - <i>Articles</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- défini</li> <li>- indéfini</li> <li>- contracté</li> <li>- partitif</li> <li>- de partitif</li> </ul> <p><b>Imenice - <i>Noms</i></b>  Les marques du féminin et du pluriel des noms</p> <p><b>Pridjevi - <i>Adjectifs</i></b>  L'accord et la place des adjectifs  Les adjectifs démonstratifs  Les adjectifs possessifs  Les adjectifs indéfinis  Les adjectifs dont le sens change selon leur position</p> <p><b>Zamjenice - <i>Pronoms</i></b>  Pronoms relatifs simples  Pronoms indéfinis  Pronoms personnels complément:  COD et COI  Pronom personnel + impératif  Pronoms adverbiaux: en, y</p>	<p><b>Maternji jezik i književnost::</b>  razmišljanje o jeziku kao sistemu komunikacije, fonološki, pravopisni, gramatičko-sintaksički sistem, tehnike pisanja sastava; različiti autentični tekstovi - strip, štampa, proza, poezija.</p> <p><b>Istorija:</b> poznate istorijske ličnosti iz svijeta umjetnosti i nauke, različite epohe.</p> <p><b>Informatika:</b> Internet, elektronska pošta.</p> <p><b>Matematika:</b> glavni i redni brojevi; geometrijska tijela i figure.</p> <p><b>Muzička umjetnost::</b> razvijanje muzikalnosti, ritma, njegovanje francuske šansone, najznačajniji francuski kompozitori i njihova djela, različiti muzički žanrovi; muzički događaji.</p> <p><b>Biologija:</b> ekologija.</p> <p><b>Fizičko vaspitanje:</b> sport.</p> <p><b>Geografija:</b> klima i različiti oblici reljefa u Francuskoj, različite francuske oblasti i njihove odlike.</p>

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>GOVOR</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da uz prihvatljiv izgovor i intonaciju:</b>  <b>A. učestvuje u razgovoru:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zna da se: pozdravi, oprosti, predstavi sebe i drugog, zahvali, izvini se, ukratko (o)pravda,</li> <li>- postavlja pitanja, traži i daje jednostavne informacije, ugovara sastanak,</li> <li>- potvrđuje ili osporava nečije mišljenje, prihvata, odbija (poziv, prijedlog),</li> <li>- izrazi naredbu, upozorenje, zabranu ili jednostavno uputstvo,</li> <li>- razgovara u prodavnici, naruči jelo u restoranu,</li> <li>- predlaže ili planira aktivnosti,</li> <li>- predlaže plan odmora i putovanja,</li> <li>- traži pojašnjenje, savjetuje;</li> </ul> <p><b>B. povezano govori:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- opisuje vlastiti izgled i iznosi karakteristike osoba, predmeta, mjesta ili daje opis jednostavne situacije,</li> <li>- kvantitativno se izražava, poredi,</li> <li>- ispriča, izrazi vremenske i prostorne odnose,</li> <li>- izrazi (ne)dopadanje, simpatiju/antipatiju, tugu/radost, interesovanje/ nezainteresovanost, (ne)povjerenje, zabrinutost/ravnodušnost,</li> <li>- objašnjava ili izrazi mišljenje ili stav, obrazlažući na jednostavan, ali smislen način,</li> <li>- učtivo formuliše neki zahtjev, izrazi pretpostavku,</li> <li>- izrazi potrebu za nečim,</li> <li>- povezuje jednostavnije uzročno-posljedične veze,</li> <li>- opiše i poredi interesovanja mladih u različitim zemljama,</li> <li>- opiše i poredi školske sisteme.</li> </ul>	<p><b>Učenici/ce:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- učestvuju u intervjuu,</li> <li>- sastavljaju dijaloge,</li> <li>- prepričavaju,</li> <li>- opisuju,</li> <li>- igraju uloge (jeux de rôle),</li> <li>- podnose usmeni izvještaj,</li> <li>- učestvuju u diskusiji.</li> </ul>	<p><b>Glagoli - Verbes</b>  Révision et emploi des temps de l'indicatif:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Présent</li> <li>• Impératif</li> <li>• Futur simple</li> </ul> <p>Conditionnel présent  Passé composé  Imparfait  Imparfait/passé composé  Accords du participe passé  Passif  Situer dans le temps  Reconnaissance du subjonctif présent</p> <p><b>Strukture - Structures</b>  Double négation  Ne...que  Coordination</p> <p><b>Sintaksa - Syntaxe</b>  Interrogation indirecte  Discours rapporté au présent  Subordonnée conditionnelle  Phrase impersonnelle  L'enchaînement des idées  L'expression de la quantité précise et imprécise</p> <p><b>Brojevi - Nombres</b>  Numéros cardinaux  Numéros ordinaux</p>	

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>ČITANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prepozna vrstu teksta (pisma, prospekti, novinski članci, oglasi, natpisi, reklame, poezija, odlomak iz književnog djela),</li> <li>- razumije glavne informacije iz teksta o poznatoj temi,</li> <li>- pronađe posebnu informaciju u tekstu pisanom na standardnom jeziku,</li> <li>- razumije pojedinosti, veze među dijelovima teksta,</li> <li>- zaključi o značenju riječi iz konteksta.</li> </ul> <p><b>PISANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- poznaje pravila interpunkcije i pravopisa,</li> <li>- primjenjuje gramatička pravila i vokabular u novom kontekstu,</li> <li>- jasno povezuje ideje,</li> <li>- piše kratke tekstove jednostavnim rečenicama,</li> <li>- ispunjava formular,</li> <li>- vodi prepisku (poruka, pismo) o poznatim temama,</li> <li>- opisuje događaje, mjesta, osjećanja i iznosi sopstveno mišljenje o bliskim temama.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>čitaju</b> različite vrste teksta i reaguju verbalno,</li> <li>- izmiješane fragmente teksta sklapaju u smislenu cjelinu,</li> <li>- povezuju date naslove sa dijelovima teksta,</li> <li>- daju naslov dijelovima teksta,</li> <li>- odgovoraju na pitanja,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- rješavaju zadatke „tačno/netačno“,</li> <li>- slijede uputstva.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>ispunjavaju</b> formular,</li> <li>- osmišljavaju pisma prijatelju, poruke, izvještaje, priče,</li> <li>- rade na projektnim zadacima.</li> </ul>		



**Prvi strani jezik: II razred (osma godina učenja)**

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>SLUŠANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije suštinu izlaganja o poznatim temama u novom kontekstu,</li> <li>- razumije važne informacije u najavama, vijestima, intervjuima uz eventualne zvučne smetnje,</li> <li>- uočava specifične informacije u izlaganju na standardnom jeziku,</li> <li>- razumije tehnička uputstva,</li> <li>- prepozna stavove, emocije i okolnosti interakcije.</li> </ul> <p><b>GOVOR</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da uz prihvatljiv izgovor i intonaciju:</b></p> <p><b>A. učestvuje u razgovoru:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ostvari komunikaciju pravilnim korišćenjem jezičkih sredstava uz manje oklijevanje,</li> <li>- bez pripreme učestvuje u razgovoru o poznatoj temi,</li> <li>- razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije o temama koje ga/je interesuju,</li> <li>- savjetuje, preporučuje, predlaže,</li> <li>- izrazi želju, namjeru, žaljenje, obavezu, zabranu, osjećanja i raspoloženja;</li> </ul> <p><b>B. povezano govori:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- govori o stvarima koje poznaje povezujući ih logički i hronološki,</li> <li>- prenese informacije ili nečije mišljenje,</li> <li>- izloži i odbrani svoje mišljenje iznoseći argumente i objašnjenja.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>slušaju</b> autentične tekstove (razgovor, intervju, opis, priču, pjesme),</li> <li>- pišu bilješke,</li> <li>- popunjavaju praznine u tekstu ili tabeli,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- izvršavaju naredbe.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>igraju</b> uloge (jeux de rôle),</li> <li>- opisuju,</li> <li>- prepričavaju,</li> <li>- podnose usmeni izvještaj,</li> <li>- pripremaju kraće izlaganje,</li> <li>- učestvuju u diskusiji,</li> <li>- učestvuju u problemskim zadacima.</li> </ul>	<p><b>Fonetika - <i>Phonetique</i></b>  Le rythme et l'intonation</p> <p><b>Imenice - <i>Noms</i></b>  Pluriel des noms  Pluriel des noms composés</p> <p><b>Pridjevi - <i>Adjectifs</i></b>  Les adjectifs dont le sens change selon leur position</p> <p><b>Zamjenice - <i>Pronoms</i></b>  Les pronoms démonstratifs  Le pronom possessif  Pronoms relatifs composés</p> <p><b>Glagoli - <i>Verbes</i></b>  ne pas + infinitif  Subjonctif présent  Conditionnel passé  Plus-que-parfait  Gérondif  Déroulement de l'action  Notion du passé simple</p> <p><b>Prilozi - <i>Adverbes</i></b>  Adverbes en <i>-ment</i></p> <p><b>Sintaksa - <i>Syntaxe</i></b>  Subordonnée conditionnelle  Discours rapporté au passé  Expression de la durée</p>	<p><b>Maternji jezik i književnost:</b>  različiti jezički registri - argo, jezik reklame, oglasa, književni rodovi.</p> <p><b>Istorija:</b> važni događaji i ličnosti francuske i svjetske istorije, upoređivanje različitih civilizacijskih karakteristika.</p> <p><b>Likovna umjetnost:</b>  povezivanje postojećih znanja sa autentičnim primjerima francuskih slikara i pravaca.</p> <p><b>Geografija:</b> turizam, francuski turistički centri, putovanja.</p> <p><b>Biologija:</b> ekologija, zaštita životne sredine.</p> <p><b>Fizičko vaspitanje:</b> sport i zdravlje.</p>

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>ČITANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- uočava bitne činjenice i informacije u složenijem tekstu koji uključuje poznatu leksiku i gramatiku,</li> <li>- razumije temu, ton, jezički registar nekog dokumenta,</li> <li>- prepoznaje implicitne iskaze u tekstu.</li> </ul> <p><b>PISANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta teksta (pismo, e-mail, opis ljudi, mjesta, događaja, situacije),</li> <li>- koristi odgovarajuće jezičke strukture, vokabular, uz pravilnu interpunkciju i pravopis,</li> <li>- pravilno strukturira tekst jasno povezujući ideje.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>čitaju</b> različite vrste teksta i reaguju verbalno i neverbalno,</li> <li>- povezuju date naslove sa dijelovima teksta,</li> <li>- daju naslov dijelovima teksta,</li> <li>- izmiješane fragmente teksta sklapaju u smislenu cjelinu,</li> <li>- odgovoraju na pitanja,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- rješavaju zadatke tipa „tačno/netačno“,</li> <li>- slijede uputstva.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>sastavljaju</b> formalno i neformalno pismo,</li> <li>- osmišljavaju izvještaj, prikaz događaja, priču, članak,</li> <li>- rade na projektnim zadacima.</li> </ul>		

**Prvi strani jezik: III razred (deveta godina učenja)**

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>SLUŠANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije izlaganje u kome se poznati jezik javlja u novom kontekstu,</li> <li>- razumije suštinu složenijeg govornog iskaza - oglasi, poruke, predavanja, informativne emisije, televizijske serije u kojima dominira standardni jezik,</li> <li>- uoči specifične informacije u složenijem govornom iskazu,</li> <li>- prepozna stavove, emocije i okolnosti interakcije,</li> <li>- prati tok događaja prilikom dužeg izlaganja,</li> <li>- prati složeniju raspravu jasno raščlanjujući argumente za i protiv nekog stanovišta,</li> <li>- prepozna i razlikuje registre jezika.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>slušaju</b> autentične tekstove (razgovor, intervju, opis, priča, pjesme),</li> <li>- pišu bilješke,</li> <li>- popunjavaju praznine u tekstu ili tabeli,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora ili „tačno/netačno“,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- izvršavaju naredbe.</li> </ul>	<p><b>Fonetika - <i>Phonetique</i></b>  Le rythme et le sens</p> <p><b>Imenice - <i>Noms</i></b>  La nominalisation</p> <p><b>Pridjevi - <i>Adjectifs</i></b>  Adjectifs indéfinis</p> <p><b>Zamjenice - <i>Pronoms</i></b>  Le pronom personnel complément  Le pronom adverbial <i>EN</i> (un, quelques-uns)  Place des pronoms (me, le, m'en, les, y)</p> <p><b>Glagoli - <i>Verbes</i></b>  Plus-que-parfait  Futur antérieur  Subjonctif  Passé simple  Infinitif passé</p> <p><b>Strukture - <i>Structures</i></b>  Interrogation <i>qui est-ce qui, qui est-ce que</i></p> <p><b>Sintaksa - <i>Syntaxe</i></b>  Articulateurs logiques de cause, de conséquence, de condition, d'opposition  Subordonnée de comparaison  Proposition infinitive</p>	<p><b>Maternji jezik i književnost:</b>  obrada autentičnih tekstova francuskih autora, predstavnika pravaca zastupljenih u programu; kultura usmenog i pismenog izražavanja: izvještaj, intervju, vijest, komentar.</p> <p><b>Latinski jezik:</b> porijeklo francuskog jezika, etimologija riječi.</p> <p><b>Psihologija:</b> tema snova, psihotestovi, razvoj dinamičnosti u grupi, njegovanje dijaloga, tolerancije, uvažavanja, podsticanje samostalnosti i kreativnosti.</p> <p><b>Fizičko vaspitanje:</b> sport.</p>

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>GOVOR</b>  <b>Učenik/ca treba da:</b>  <b>A. učestvuje u razgovoru:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ostvari komunikaciju pravilnim korišćenjem jezičkih sredstava (leksika, gramatika, registar),</li> <li>- započne, održava razgovor i mijenja temu,</li> <li>- jasno izrazi emocije različitog intenziteta, vjerovatnoću, nemogućnost, žaljenje,</li> <li>- kritikuje, savjetuje, iznosi pretpostavke,</li> <li>- aktivno učestvuje u razgovoru, preuzima inicijativu,</li> <li>- izloži i brani svoje mišljenje iznoseći argumente i objašnjenja;</li> </ul> <p><b>B. povezano govori:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- govori o sopstvenom iskustvu i stvarima koje poznaje,</li> <li>- detaljno opisuje ličnost, predmet, mjesto, situaciju, događaj,</li> <li>- u kraćem izlaganju na određenu temu nabraja, naglašava važne elemente, daje definicije, rezimira, donosi zaključke,</li> <li>- na metodičan i jasan način izlaže o određenoj temi, naglašavajući bitne elemente,</li> <li>- izražava sopstveno mišljenje i daje vrijednosni sud o kulturnim događajima i književnim djelima.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- igraju uloge (jeux de rôle),</li> <li>- učestvuju u intervjuu,</li> <li>- razgovaraju,</li> <li>- opisuju,</li> <li>- prepričavaju,</li> <li>- podnose usmeni izvještaj,</li> <li>- pripremaju kraće izlaganje,</li> <li>- učestvuju u diskusiji,</li> <li>- analiziraju književni tekst.</li> </ul>		

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>ČITANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- u nešto dužim i kompleksnijim tekstovima izdvoji bitne informacije,</li> <li>- u globalu razumije autentične tekstove (novinske članke, pisma, kritike, reklame),</li> <li>- shvata skriveno značenje rečenice ili izraza,</li> <li>- razumije članke i izvještaje o savremenim problemima društva u kojima autori iznose lični stav ili posebno gledište,</li> <li>- razumije smisao kraćih književnih i poetskih tekstova.</li> </ul> <p><b>PISANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta tekstova (formalno i neformalno pismo, CV, izvještaj, priču, komentar, esej),</li> <li>- koristi odgovarajuće jezičke strukture, vokabular, uz pravilnu interpunkciju i pravopis,</li> <li>- pravilno strukturira tekst jasno povezujući ideje,</li> <li>- napiše esej ili izvještaj iznoseći prednosti i mane različitih stavova na uvjerljiv način,</li> <li>- napiše kritički osvrt na neki film, knjigu ili pozorišnu predstavu.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>čitaju</b> različite vrste teksta i reaguju verbalno,</li> <li>- povezuju date naslove sa dijelovima teksta,</li> <li>- daju naslov dijelovima teksta,</li> <li>- rezimiraju,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- izmiješane fragmente teksta sklapaju u smisaonu cjelinu,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- rješavaju zadatke „tačno/netačno“,</li> <li>- slijede uputstva,</li> <li>- čitaju književne tekstove i razgovaraju o njima,</li> <li>- rade dramtizaciju teksta.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>sastavljaju</b> formalno i neformalno pismo,</li> <li>- opisuju,</li> <li>- osmišljavaju izvještaj, priču, komentar, esej,</li> <li>- rade na projektnim zadacima.</li> </ul>		

**Prvi strani jezik: IV razred (deseta godina učenja)**

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>SLUŠANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije standardni jezik o poznatim ili manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života,</li> <li>- razumije smisao i uoči bitne informacije u audio-zapisima na standardnom jeziku (vijesti, intervju, aktualne reportaže, snimljene poruke, zabavne emisije),</li> <li>- prepozna registar,</li> <li>- uoči stavove, ideje, mišljenja i emocije koji nijesu eksplicitno navedeni,</li> <li>- razumije suštinu složenijih predavanja, govora, izvještaja i drugih oblika izlaganja iz obrazovne ili stručne sfere,</li> <li>- uglavnom razumije i prati dokumentarni i igrani film, intervju, televizijsku dramu.</li> </ul> <p><b>GOVOR</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koristi brzinu i ritam prirodnog govora birajući prikladne strukture i vokabular,</li> <li>- podesi sopstveni izraz odgovarajućim jezičkim registrima;</li> </ul> <p><b>A. učestvuje u razgovoru:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- vodi jasan i povezan razgovor,</li> <li>- razmjenjuje gledišta tokom diskusije na različite teme,</li> <li>- iznese argumente na metodičan način,</li> <li>- izrazi svoja mišljenja i da ih postojano brani tokom diskusije, dajući objašnjenja, argumente i komentare;</li> </ul> <p><b>B. povezano govori:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- planski priprema kraće izlaganje i ilustruje ga odgovarajućim primjerima,</li> <li>- na jasan način izlaže pripremljeno predavanje, navodeći razloge za i protiv nekog posebnog stanovišta iznoseći prednosti i mane različitih opcija.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>slušaju</b> autentične tekstove (razgovor, intervju, opis, priču, pjesme),</li> <li>- pišu bilješke,</li> <li>- popunjavaju praznine u tekstu ili tabeli,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora ili „tačno/netačno“,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- izvršavaju naredbe.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>igraju</b> uloge (jeux de rôle),</li> <li>- učestvuju u intervjuu,</li> <li>- razgovaraju,</li> <li>- opisuju,</li> <li>- vrše poređenja,</li> <li>- prepričavaju,</li> <li>- podnose izvještaj,</li> <li>- pripremaju izlaganje,</li> <li>- učestvuju u diskusiji,</li> <li>- analiziraju književni tekst.</li> </ul>	<p><b>Fonetika - <i>Phonetique</i></b>  Le rythme et le sens</p> <p><b>Imenice - <i>Noms</i></b>  Qualifier et modifier le nom</p> <p><b>Glagoli - <i>Verbes</i></b>  Passé simple  Subjonctif passé  Emploi des modes dans les subordonnées</p> <p><b>Prilozi - <i>Adverbes</i></b>  Adverbes exprimant l'espace, le lieu etc.</p> <p><b>Veznici - <i>Conjonctions</i></b>  Conjonctions suivies du subjonctif</p> <p><b>Sintaksa - <i>Syntaxe</i></b>  Proposition participale  Proposition infinitive</p> <p><b>Strukture - <i>Structures</i></b>  Articulateurs logiques pour exprimer</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• le but,</li> <li>• la cause</li> <li>• la conséquence</li> <li>• la concession,</li> <li>• la condition concessive</li> <li>• le temps</li> <li>• la comparaison</li> </ul>	<p><b>Maternji jezik i književnost:</b> obrada autentičnih tekstova francuskih autora, predstavnika pravaca zastupljenih u programu, kultura usmenog i pismenog izražavanja: izvještaj, intervju, vijest, komentar.</p> <p><b>Sociologija:</b> čovjek, društvo, kultura, mediji; teme iz francuske političke i socijalne stvarnosti.</p> <p><b>Filozofija:</b> najznačajniji francuski predstavnici filozofskih pravaca.</p> <p><b>Fizičko vaspitanje:</b> sport i zdravlje.</p>

Operativni ciljevi	Aktivnosti	Pojmovi/sadržaji	Korelacija
<p><b>ČITANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije ključne ideje autentičnog teksta prezentirane eksplicitno ili implicitno,</li> <li>- brzo pređe složen i duži tekst, uočavajući najvažnije informacije,</li> <li>- shvati bitne elemente službene prepiske,</li> <li>- razumije tekstove o savremenim problemima društva u kojima se iznose mišljenja, argumenti i kritike,</li> <li>- razumije pokretačke motive likova u književnom tekstu i uticaj donešenih odluka na odvijanje radnje,</li> <li>- razumije metaforički stil poetskih tekstova.</li> </ul> <p><b>PISANJE</b>  <b>Učenik/ca treba da nauči da:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta teksta (pismo, rezime, članak, izvještaj, priču, sastav u kome iznosi argumente za i protiv nekog gledišta),</li> <li>- koristi odgovarajuće jezičke strukture, vokabular, uz pravilnu interpunkciju i pravopis,</li> <li>- pravilno strukturira tekst jasno povezujući ideje i koristeći odgovarajuća jezička sredstva,</li> <li>- piše kritički osvrt na neki kulturni događaj,</li> <li>- napiše esej ili izvještaj iznoseći prednosti i mane različitih stavova na uvjerljiv način,</li> <li>- izvrši sintezu informacija i argumenata prikupljenih iz različitih izvora,</li> <li>- napiše esej ili izvještaj, metodično gradeći argumentaciju uz odgovarajuće naglašavanje bitnih detalja.</li> </ul>	<p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>čitaju</b> različite vrste teksta i reaguju verbalno,</li> <li>- povezuju date naslove sa dijelovima teksta,</li> <li>- daju naslove dijelovima teksta,</li> <li>- rezimiraju,</li> <li>- odgovaraju na pitanja,</li> <li>- popunjavaju praznine u tekstu, tabeli,</li> <li>- rješavaju zadatke višestrukog izbora,</li> <li>- rješavaju zadatke „tačno/netačno“,</li> <li>- slijede uputstva,</li> <li>- čitaju književne tekstove i razgovaraju o njima,</li> <li>- pripremaju i izvode dramatizaciju teksta.</li> </ul> <p><b>Učenici/e:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>sastavljaju</b> formalno i neformalno pismo,</li> <li>- opisuju,</li> <li>- osmišljavaju izvještaj, priču, komentar, esej,</li> <li>- rade na projektnim zadacima.</li> </ul>		

## 5. DIDAKTIČKA UPUTSTVA

Metodika nastave francuskog jezika treba da omogući skladno razvijanje kognitivne, psiho-motorne, afektivne i komunikativne sposobnosti učenika/ca, podstiče slobodu i kreativnost ideja, razvija kulturne, estetske i intelektualne vrijednosti i sposobnosti. Savremena nastava francuskog jezika proizilazi iz najnovijih dostignuća nauke o jeziku, najsavremenijih psihološko-pedagoških teorija i saznanja o procesu učenja i kao takva treba da bude usmjerena na učenika/cu. Na ovim polazištima, kao i na brojnim stranim i domaćim uspješnim iskustvima u nastavi **francuskog kao stranog jezika** zasnivaju se i ova didaktička uputstva, napisana u formi sugestija nastavniku/ci i usmjerena na podsticanje kreativnosti i angažovanje stvaralačkih mogućnosti učenika/ca.

U cilju što bolje motivisanosti učenika/ca za uspješno učenje francuskog jezika i aktiviranja njihovog kreativnog potencijala, neophodno je uspostaviti pozitivne emotivne odnose i atmosferu uzajamnog povjerenja i razumijevanja između nastavnika/ca i učenika/ca, kao i između samih učenika/ca. Stvaranje i razvijanje prisnih odnosa značajno je na svim nivoima izučavanja francuskog jezika, budući da afektivni potencijal predstavlja neophodan uslov za nesmetan razvoj kognitivnih sposobnosti u procesu učenja.

Ističemo značaj motivacije u svakoj fazi učenja, zatim pažljivog izbora nastavnih sadržaja, usklađenih sa spoznajnim svijetom učenika/ca, doživljajima i interesovanjima određenog uzrasta, kao i raznolikost aktivnosti sa elementima igre, koje imaju za cilj doživljaj učenja francuskog jezika bez pritiska i straha od neznanja, uz punu slobodu neverbalnog i verbalnog izražavanja, odnosno spontano prihvatanje jezika aktiviranjem svih čula. U skladu sa postizanjem ovog cilja preporučuje se izbor tzv. *activités déclenchantes*, koje podrazumijevaju istovremeno opuštanje i aktiviranje učenika/ca i prelaz neopterećenog uvođenja iz svijeta spontanog učenja kroz igru u svjesno učenje jezika.

Navodimo najznačajnija sredstva, načine i postupke kojima nastavnik/ca može pomoći učenicima/ama u uspješnom učenju francuskog jezika **na svim nivoima**:

- dinamičnost i kreativnost u svim aktivnostima,
- tehnike usklađenosti glasa, ritma i pokreta u funkciji izgovora,
- tehnike: remue-méninges/brainstorming, association d'idée, questionnement ouvert,
- izbor odgovarajućeg jezičkog registra,
- variranje različitih aktivnosti u zavisnosti od interesovanja i mogućnosti učenika/ca,
- favorizovanje interaktivnog ili grupnog rada,
- podsticanje inicijative učenika/ca,
- oplemenjivanje nastave elementima igre, ritma, dramatizacije,
- unošenje civilizacijskih i interkulturalnih elemenata,
- svijest o tome da je nastavnik/ca često jedini primjer i veza sa francuskom kulturom,
- stalna svijest o ciljevima koje želimo postići,
- prilagođavanje nastave raznolikosti i posebnosti interesovanja i potreba učenika/ca,



- upotreba savremenih tehničkih sredstava,
- detaljno analiziranje teškoća u procesu učenja, kao i mogućeg raskoraka između očekivanih i postignutih rezultata,
- stalno ohrabrivanje i podsticanje učenika/ca na samostalno učenje,
- upoznavanje učenika/ca sa kriterijumom ocjenjivanja i dosljednost u tome.

Ne zanemarujući ostale funkcije, posebnu pažnju treba posvetiti razvoju sposobnosti komuniciranja uz visok stepen tečnosti i tačnosti. **U III i IV razredu** učenici/e uvježbavaju komunikativne sposobnosti razvijanjem vještina usmenog razumijevanja (slušanja), usmenog izražavanja (govora), pismenog razumijevanja (čitanja) i pismenog izražavanja (pisanja). Uvijek treba voditi računa o finoj ravnoteži između usmenih i pismenih aktivnosti. Pristup pisanoj formi izražavanja ima svoju pedagošku funkciju od samog početka učenja do postizanja višeg nivoa pismenog izražavanja (*allier l'écrit à l'oral*).

### **AKTIVNOSTI: RAZVIJANJE JEZIČKIH VJEŠTINA**

Pri izboru aktivnosti povesti računa o **diferencijaciji i raznovrsnosti**.

#### **1. Diferencijacija**

Odaberi aktivnosti tako da odgovaraju različitim stilovima učenja (vizuelni, auditivni, kinestetički) i nivoima znanja vaših učenika/ca (slabiji/e, bolji/e učenici/e). Ako stalno koristite aktivnosti koje odgovaraju samo jednom stilu učenja, učenici/e kojima ne odgovara taj stil biće u neravnopravnom položaju i teže i sporije će učiti. Isto tako, ako sve aktivnosti zahtijevaju viši nivo jezičkih znanja i vještina, slabiji/e učenici/e će biti demotivisani/e i neće htjeti/moći u njima učestvovati.

#### **2. Raznovrsnost**

Treba imati na umu da smjenjivanje različitih oblika nastave (frontalnog, individualnog i rada u parovima i grupama), kao i smjenjivanje kraćih i dužih, bučnijih i tiših aktivnosti, perioda koncentrisane pažnje i opuštanja daje nastavi notu raznovrsnosti i pospješuje motivaciju.

### **USMENO RAZUMIJEVANJE – SLUŠANJE**

Učenici/e usavršavaju sposobnost razumijevanja francuskih glasova, glasovnih grupa, naročito onih koje ne postoje u maternjem jeziku, zatim riječi, ritmičkih grupa i kraćih rečenica. Izgovor nastavnika/ce, kao i kvalitet snimljenog dokumenta veoma je značajan. Za slušanje se preporučuju pjesme frankofonih autora, kratki prikladni dijalози i drugi audio materijal. Podrazumijevaju se logički redoslijed cjeline slušanog materijala i veći broj ponavljanja. **U III i IV razredu**, pristupa se postepenom slušanju dužih tekstova i dijaloga, uz autentične zvukove za odgovarajuću situaciju (tzv. *bruitage*).

Prije slušanja, nastavnik/ca odgovarajućim aktivnostima priprema učenike/ce za uspješno prihvatanje sadržaja. One usmjeravaju učenikovu/cinu pažnju, provjeravaju poznavanje teme, leksike i sl.

**Aktivnosti prije slušanja**

Aktivnosti prije slušanja mogu obuhvatiti:

- razgovor o temi,
- predstavljanje sadržaja pomoću ilustracija ili fotografija,
- isticanje ključnih riječi i izraza,
- provjeravanje poznavanja teme,
- postavljanje zadatka koje treba da riješe tokom slušanja.

**Aktivnosti u toku slušanja**

Zadaci koji se postave mogu zahtijevati odgovore: zaokruživanjem, upisivanjem brojeva, QCM, dopunjavanjem slika, upisivanjem riječi ili njenih dijelova, nabrojanjem osoba i predmeta i sl.

**Aktivnosti poslije slušanja**

Provjeravanje razumijevanja odslušanog sadržaja može se vršiti raznovrsnim, brižljivo pripremljenim aktivnostima:

- verbalno: riječima, odnosno rečenicom,
- povezivanjem teksta sa slikama,
- upisivanjem riječi koje nedostaju ili traženih podataka,
- odgovorima tipa: *vrai/faux* ili QCM i sl.

**USMENO IZRAŽAVANJE – GOVOR**

Iako komunikativni pristup u nastavi obuhvata usklađen razvoj sve četiri vještine i integraciju njihove upotrebe, značajnu pažnju treba posvetiti razvijanju vještine govora koja učenicima/ama omogućava uspješno komuniciranje u svakodnevnim situacijama. Pažljiva priprema, prikladnost teme o kojoj će se govoriti, izbor ličnih tema i onih koje učenike/ce posebno interesuju, jasna i precizna uputstva, optimalan vremenski period za razmišljanje i pripremanje, kao i za sticanje sigurnosti da bi se što bolje izrazili, prezentiranje potrebnih riječi ili izraza u toku pripremanja za aktivnost, neki su od uslova za uspješno razvijanje ove vještine.

U ovim aktivnostima trebalo bi da učestvuje što veći broj učenika/ca; preporučuju se pripremne aktivnosti u paru ili manjim grupama kod zahtjevnijih zadataka, kako bi se svi uključili i sa većim stepenom sigurnosti i opuštenosti slobodno izrazili svoje misli pred drugovima/drugaricama. U cilju postizanja opuštenosti i prirodnosti koje smanjuju stepen inhibiranosti kod učenika/ca, treba podsticati odgovarajuće neverbalno izražavanje kao dopunu verbalnom. Tokom aktivnosti usmenog izražavanja učenika/cu ne treba prekidati niti ispravljati, već mu/joj nakon izlaganja, uz pohvalu za aktivno učešće i interesovanje, na prikladan način ukazati na greške koje treba otkloniti.

**PISMENO RAZUMIJEVANJE – ČITANJE**

Cilj razvijanja ove vještine je osposobljavanje učenika/ca za samostalno čitanje nepoznatih autentičnih tekstova odgovarajućom brzinom i razumijevanje njihove namjene shvatanjem i utvrđivanjem osnovne ideje, određene pojedinačne informacije, uočavanjem pojedinih detalja i implicitnog značenja.

Prilikom izbora tekstova vodi se računa o uzrastu učenika/ca i njihovim interesovanjima i željama. U tom smislu preporučuju se: stripovi, prospekti, pisma, brošure, novinski članci, izbor poezije, kratke priče, odlomci iz romana. Kada je to moguće, trebalo bi voditi računa o korelaciji nastavnih sadržaja, kao i o prethodnom znanju učenika/ce, budući da će mu/joj takav izbor teksta predstavljati podsticaj, motiv i doprinijeti da aktivnost bude opuštenija.

**Aktivnosti prije čitanja teksta** imaju za cilj pobuđivanje učenikovog/cinog interesovanja:

- remue-méninges,
- asocijacije, hipoteze,
- zaključivanje na osnovu naslova i ilustracija,
- aktiviranje prethodnog znanja i iskustva učenika/ca,
- prezentiranje ključnih riječi i izraza.

**Aktivnosti u toku čitanja:**

- unošenje određenih podataka u tabele,
- povezivanje teksta sa ilustracijom,
- podvlačenje određenih izraza,
- uspostavljanje redoslijeda pomiješanih slika, dijelova riječi ili rečenica i sl.

**Aktivnosti kojima provjeravamo razumijevanje pročitanoog teksta:**

- odgovori na pitanja,
- popunjavanje praznina u tekstu ili tabeli,
- odgovori *vrai/faux* ili *QCM*,
- davanje naslova određenim segmentima teksta,
- uspostavljanje hronološkog reda rečenica ili pasusa,
- transformacija teksta – forma dijaloga, intervjua, dramatizacija i sl.

## **PISMENO IZRAŽAVANJE – PISANJE**

Cilj razvijanja vještine pisanja je osposobljavanje učenika/ce da u pisanoj formi ostvari komunikaciju i svoje misli izrazi na logičan, koherentan i u cjelini razumljiv način. Metodčki pristup pisanju podrazumijeva: poštovanje zadate teme, logički slijed događaja koji se opisuju, korišćenje odgovarajuće leksike, poštovanje gramatičkih i sintaksičkih pravila, pravopisa i interpunkcije, kao i određenu kreativnost u pismenom izražavanju na stranom jeziku.

Pisanje može biti **kontrolisano** (dovršavanje teksta, upoređivanje, pisanje prema modelu, popunjavanje slika, dijagrama, formulara – slikovni diktati ili diktati kao način provjere pravilnosti pisanja, transformacija rečenica variranjem različitih struktura) ili **slobodno i kreativno** (pisanje pisma, dijaloga, oglasa, izvještaja, pjesme, kratke priče, argumenata za i protiv, kritika, komentara). **Učenici/e koji/e polažu maturu** razvijaju sposobnost pisanja različitih tekstova o književnom djelu i sposobnost izražavanja i argumentovanja vlastitog mišljenja.

## Gramatika

Prateći i poštujući ritam kojim učenici/e usvajaju znanja, treba voditi računa o skladu između komunikativnog i jezičko-gramatičkog nivoa postignuća. Metodološki pristup neophodan u radu na lingvističkom planu, učenju i uvježbavanju gramatike i fonetike ima veliki značaj u razvijanju komunikativne funkcije ili neke jezičke vještine, ostvarivanju dobrog i pravilnog izražavanja, postizanju fluidnosti i tačnosti iskaza (usmenog ili pismenog) - *harmoniser les progressions communicatives et grammaticales*. Postupnost uvođenja gramatičkih struktura kroz komunikativne vježbe u što realnijoj situaciji imalo bi za cilj da učenik/ca posmatranjem, uvježbavanjem, upotrebom, samostalno dođe do uspostavljanja i usvajanja gramatičkih zakonitosti – tzv. induktivni pristup.

Treba imati na umu da nije jednostavno stvoriti u učionici komunikativnu situaciju koja bi učenicima/ama bila istovremeno zanimljiva i korisna i koju bismo mogli nazvati "autentičnom". Da bi se moglo govoriti o komunikativnoj vrijednosti i funkciji neke aktivnosti, u okviru razvijanja bilo koje jezičke vještine, ona zahtijeva brižljive pripreme i mora zadovoljiti slijedeće kriterijume:

- *postojanje najmanje dva učesnika-izvođača aktivnosti*: uslov za interaktivna prožimanja, osjećaj bliskosti i uzajamne potpore, razmjenu informacija, mogućnost slobodnijeg izražavanja, kao i sticanje sigurnosti i samopouzdanja;
- *postojanje razloga za komunikaciju*: kao što je prenošenje informacija koje mogu biti nove, interesantne ili korisne za jednog od učesnika u komunikativnom procesu;
- *motivacija*: može se smatrati da je ovaj uslov najteže ostvariti u učionici gdje aktivnosti zapravo predstavljaju simulaciju autentične situacije, tako da se preporučuje unošenje što više elemenata frankofone civilizacije, kao i susreti sa izvornim govornikom, ukoliko je moguće (treba pribjegavati i tzv. indirektnim motivacijama kao što je motivaciono ocjenjivanje).
- *obavezno obezbjeđivanje dobijanja rezultata*, tj. proizvoda komunikativnih aktivnosti, zahvaljujući kojim je moguće napraviti evaluaciju kvaliteta prenošenja informacije (rezultat usmene komunikacije može biti audio-snimak, čijim preslušavanjem može da se poboljša izgovor, razvija mogućnost izražavanja, stiče sigurnost i samopouzdanje i sl.).

Metodika nastave francuskog jezika, osim kognitivnog ima i duboko humanistički aspekt. Ona omogućava i favorizuje autonomnost učenika/ce, podstiče na samostalnost i kreativnost u procesu učenja, ukazuje na neophodnost permanentnog razvijanja jezičkih kompetencija, značaj međusobnog razumijevanja, saradnje, uvažavanja, tolerancije, poštovanja različitosti, kulture dijaloga, interkulturalnog prožimanja i uvažavanja, kao i svestrano i široko usvajanje sposobnosti koje su primjenjive i u drugim disciplinama. Ona doprinosi razvijanju smisla za opservaciju, postavljanje pretpostavki, kritičkog mišljenja i tako značajno utiče na formiranje ličnosti u cjelini.

## 6. KORELACIJE MEĐU PREDMETIMA

Nastava stranih jezika je tijesno povezana sa svim nastavnim oblastima: prirodnim i društvenim naukama, naročito maternjim jezikom, umjetnošću, tehnologijom i fizičkom kulturom. Znanja stečena u ostalim oblastima služe kao tematska podloga za razvijanje jezičkih znanja i vještina.

### Upotreba maternjeg jezika

Upotrebu maternjeg jezika u učionici svedite na najmanju moguću mjeru, ali nikada to ne činite na uštrb ostvarivanja postavljenih ciljeva. Navikavajte učenike/ce da u učionici koriste francuski jezik koliko god im to dozvoljava njihovo trenutno jezičko znanje, a maternji jezik upotrijebite kada je to efikasnije i produktivnije.

## 7. STANDARDI ZNANJA (ISPITNI KATALOG)

Standardi znanja su osnova za **praćenje realizacije ciljeva nastave, diferencirani su** po razredima i **služe za provjeravanje postignuća učenika/ca** na određenom nivou učenja. Standardi znanja su jedinstveni i oblikovani su na osnovu operativnih ciljeva i aktivnosti učenika/ca.

**Standardi znanja** se određuju prema modelima kriterijuma i skalama nivoa znanja koje je utvrdio Savjet Evrope u knjizi *Zajednički evropski okvir za žive jezike*. Standardi znanja se predstavljaju kroz opisne iskaze i formulacije – tzv. **deskriptore**. Oni treba da pokažu očekivani nivo postignuća učenika/ca u ovladavanju kompetencijama jezičkog komuniciranja (slušanje, govor, čitanje, pisanje) na određenom uzrastu i u određenoj fazi učenja.

**Deskriptori** treba da pomognu nastavnicima/ama u uspostavljanju jasnih i standardizovanih normi ocjenjivanja, provjeravanja znanja i izrade testova. Sama formulacija deskriptora treba **istovremeno** da odražava:

- **minimalni** osnov znanja i vještina u okviru postavljenog standarda,
- **maksimum** u postizanju znanja i vještina na određenom nivou,
- **primjerenu formulaciju** za ocjenjivanje i praćenje postignuća učenika/ca.

**Primjer:** *Mogu postavljati pitanja o željama i informacijama i na jednostavan način odgovarati* (deskriptor za govor nakon VI razreda).

Pitanje/odgovor: **Quelle heure est-il?** (Koliko je sati) **Il est 8h.** (Osam je sati)

**Minimalni osnov** bi predstavljao loš i nesiguran izgovor (pitanje/odgovor), ali sa razumljivim globalnim smislom.

**Maksimum** bi predstavljao tečan i jasan i siguran izgovor (pitanje/odgovor), sa jasnim i nedvosmislenim poznavanjem smisla iskaza.

**Nastavnik/ca** uz pomoć termina *odlično, vrlo dobro, dobro, dovoljno* ili *nedovoljno*, definiše i valorizuje postignuće i kvalitet produkcije brojčanom ocjenom od 1 do 5.

## 7.1. STANDARDI ZNANJA

Za postizanje standarda znanja, učenici/e treba da pokažu sljedeća jezička znanja i vještine:

### Standardi znanja za I strani jezik

#### Slušanje

**Na kraju I razreda** učenik/ca je u stanju da:

- razumije suštinu i pojedine informacije u različitim vrstama jednostavnijih autentičnih iskaza na standardnom jeziku kao što su uputstva, obavještenja, oglasi, priče, neformalan razgovor, intervju, kviz,
- prepoznata okolnosti sporazumijevanja i raspoloženje govornika.

**Na kraju II razreda** učenik/ca je u stanju da:

- razumije suštinu i pojedine informacije u različitim vrstama autentičnih iskaza na standardnom jeziku kao što su tehnička uputstva, obavještenja, vijesti, oglasi, priče, neformalan razgovor, intervju, kviz, uz eventualne manje zvučne smetnje,
- prepoznata stavove, emocije i okolnosti interakcije.

**Na kraju III razreda** učenik/ca je u stanju da:

- razumije suštinu i pojedine informacije iz složenijeg govornog iskaza - oglasi, poruke, predavanja, informativne emisije, televizijske serije u kojima dominira standardni jezik,
- prepoznata stavove, emocije i okolnosti interakcije,
- prati tok događaja prilikom dužeg izlaganja,
- prati raspravu jasno raščlanjujući argumente za i protiv nekog stanovišta,
- prepoznaje i razlikuje registre jezika.

**Na kraju IV razreda učenik/ca** je u stanju da:

- razumije govorni i standardni jezik o poznatim ili manje poznatim temama iz privatnog i društvenog života, čak i u bučnijoj atmosferi,
- razumije smisao i uoči bitne informacije u audio i video zapisima na standardnom jeziku (vijesti, intervjui, aktuelne reportaže, snimljene poruke, zabavne emisije),
- prepoznata registar,
- uoči stavove, ideje, mišljenja i emocije koje nijesu eksplicitno navedene
- razumije suštinu složenijih predavanja, govora, izvještaja i drugih oblika izlaganja koji se odnose na različite sfere ljudske djelatnosti,
- uglavnom razumije i prati dokumentarni i igrani film, intervju, televizijsku dramu.

## Standardi znanja za I strani jezik

## Govor

**Na kraju I razreda** učenik/ca je u stanju da:

- prihvatljivo izgovora, pravilno naglašava riječi i koristi odgovarajuću intonaciju,
- se sporazumijeva u svakodnevnim govornim situacijama,
- traži i daje jednostavne informacije,
- opiše osobe, predmete, mjesta, događaje,
- izrazi emocije i naglasi ono što je za njega/nju bitno u nekom iskustvu ili događaju,
- izrazi mišljenje ili stav, obrazlažući ih na jednostavan, ali smislen način.

**Na kraju II razreda** učenik/ca je u stanju da:

- ostvari komunikaciju pravilnim korišćenjem jezičkih sredstava uz manje oklijevanje,
- razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije o poznatim temama,
- izrazi emocije, stavove, mišljenje, uvjerenja na povezan način,
- govori o stvarima koje poznaje povezujući ih logički i hronološki,
- obrazloži svoje mišljenje iznoseći argumente i objašnjenja.

**Na kraju III razreda** učenik/ca je u stanju da:

- započne i održava razgovor uz pravilno korišćenje jezičkih sredstava,
- govori o sopstvenom iskustvu i stvarima koje poznaje, detaljno opisujući ličnosti, predmete, mjesta, situacije, događaje,
- jasno izrazi emocije različitog intenziteta, vjerovatnoću, (ne)mogućnost, žaljenje, želju, molbu, pretpostavku,
- povezano i jasno izlaže o određenoj temi, naglašavajući bitne elemente i iznoseći pretpostavke i uzročno-posljedične veze,
- aktivno učestvuje u razgovoru, preuzimajući inicijativu ukoliko dođe do prekida u komunikaciji,
- u kraćem izlaganju na određenu temu nabraja, naglašava važne elemente, daje definicije, rezimira, donosi zaključke,
- govori o nekom aktuelnom dešavanju i objašnjava prednosti i mane različitih mogućnosti razvoja situacije.

**Na kraju IV razreda** učenik/ca je u stanju da:

- uz jasan prirodan izgovor i intonaciju govori umjerenom brzinom bez dužih pauza, čak i u situacijama kada ne može da se sjeti prave riječi, gramatičke strukture ili oblika,
- komunicira sa određenom lakoćom i spontanošću, tako da je moguć visok stepen razmjene ideja, a da pritom ne dolazi do većih nesporazuma,
- istakne sopstveno iskustvo i poznavanje stvari, izlaže i brani svoje mišljenje,
- se uključuje i aktivno učestvuje u većini razgovora određenog trajanja o opštim temama čak i u bučnijoj atmosferi,
- planski priprema kraće izlaganje i ilustruje ga odgovarajućim primjerima,
- rezimira sadržaj teksta ili govorne interakcije,
- izrazi svoje mišljenje i brani ga tokom diskusije, koristeći objašnjenja, argumente i komentare,
- aktivno učestvuje u neformalnoj diskusiji na različite teme, jasno izlaže svoje stavove, procjenjuje druge prijedloge, rezimira i donosi zaključke,
- na jasan način izlaže pripremljeno predavanje, navodeći razloge za i protiv nekog posebnog stanovišta i iznoseći prednosti i mane različitih opcija.

**Standardi znanja za I strani jezik****Čitanje**

**Na kraju I razreda** učenik/ca je u stanju da:

- prepozna različite vrste tekstova,
- razumije glavne informacije iz teksta na poznatu temu,
- pronađe posebnu informaciju u tekstu pisanom na standardnom jeziku,
- razumije jednostavnija uputstva.

**Na kraju II razreda** učenik/ca je u stanju da:

- razumije razne vrste tekstova sa nepoznatim temama pisane složenijim jezikom,
- brzo pročita složeniji tekst, uočavajući najvažnije dijelove,
- razumije složenija uputstva.

**Na kraju III razreda** učenik/ca je u stanju da:

- samostalno čita, prilagođavajući način i brzinu čitanja vrsti i prirodi teksta,
- odredi opšti smisao i izdvoji bitne informacije u dužem i kompleksnijem autentičnom tekstu (novinski članci, pisma, reportaže, odlomci iz književnih djela),
- prepozna implicitne iskaze u tekstu,
- razumije članke i izvještaje o savremenim problemima društva u kojima autori iznose lični stav ili posebno gledište,
- razumije smisao kraćih književnih i poetskih tekstova.

**Na kraju IV razreda** učenik/ca je u stanju da:

- razumije ključne ideje prezentirane eksplicitno ili implicitno jer posjeduje bogat i aktivan leksički fond,
- brzo uočava najvažnije informacije u dužem i složenom tekstu,
- razumije tekstove o savremenim problemima društva u kojima se iznose mišljenja, argumenti i kritike,
- razumije ideje i objašnjenja iz specijalizovanih članaka uz pomoć rječnika,
- čita autentične, informativne i književne tekstove i daje rezime ili kritiku.



## Standardi znanja za I strani jezik

## Pisanje

**Na kraju I razreda** učenik/ca je u stanju da:

- poznaje pravila interpunkcije i pravopisa,
- primjenjuje gramatička pravila i vokabular u novom kontekstu,
- piše kratke tekstove jednostavnim rečenicama jasno povezujući ideje,
- ispunjava formular,
- opisuje događaje, mjesta, osjećanja i iznosi sopstveno mišljenje o bliskim temama,
- vodi prepisku (poruka, neformalno pismo) o poznatim temama.

**Na kraju II razreda** učenik/ca je u stanju da:

- jednostavno piše o svakodnevnim i nešto specifičnijim temama na osnovu sopstvenog iskustva i da pritom iskaže lične poglede i mišljenja,
- pravilno strukturira tekst jasno povezujući ideje,
- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta teksta (formalno i neformalno pismo, e-mail, opis ljudi, mjesta, događaja, situacije).

**Na kraju III razreda** učenik/ca je u stanju da:

- na iscrpan i jasan način piše tekstove o različitim temama,
- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta teksta (formalno i neformalno pismo, CV, izvještaj, priču, komentar, esej),
- koristi odgovarajuće jezičke strukture, vokabular, uz pravilnu interpunkciju i pravopis,
- izvrši sintezu informacija i argumenata prikupljenih iz različitih izvora,
- napiše esej ili izvještaj iznoseći prednosti i mane različitih stavova na uvjerljiv način,
- napiše članak o filmu, knjizi ili pozorišnoj predstavi.

**Na kraju IV razreda** učenik/ca je u stanju da:

- koristi prikladan vokabular, idiomatske izraze, složenije jezičke strukture uz pravilnu interpunkciju i pravopis,
- pravilno strukturira tekst jasno povezujući ideje odgovarajućim jezičkim sredstvima,
- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta teksta (formalno pismo, rezime, članak, izvještaj, priču, sastav u kome iznosi argumente za i protiv nekog gledišta),
- piše kritički osvrt na neki kulturni događaj,
- napiše esej ili izvještaj, metodično gradeći argumentaciju uz odgovarajuće naglašavanje bitnih detalja.

## 7.2. KATALOG ZNANJA

**Katalog znanja** predstavlja sumarni pregled jezičke građe, vještina i komunikativnih funkcija na kraju obrazovnog ciklusa.

Jezički sadržaji	
<p><b>PHONÉTIQUE</b> L'opposition entre les sons proches Le rythme et l'intonation Le rythme et le sens</p> <p><b>LE NOM</b> Les marques du féminin Le pluriel des mots composés La nominalisation Qualifier et modifier le nom par l'adjectif qualificatif; la proposition relative; la préposition+nom; la préposition+INF</p> <p><b>L'ARTICLE</b> Indéfini, défini, partitif, contracté</p> <p><b>L'ADJECTIF</b> Le féminin des adjectifs Les adjectifs de couleur invariables Le comparatif Le superlatif (rélatif/absolu) Les adjectifs indéfinis Les adjectifs dont le sens change selon leur position par rapport au nom Les adjectifs numériques – cardinaux et ordinaux</p> <p><b>LE PRONOM</b> Le pronom relatif – qui, que, dont, où et le pronom relatif composé: auquel, à qui... Le pronom démonstratif: celui-ci... Le pronom démonstratif+relatif: celui que, celui qui... Les pronoms indéfinis Le pronom personnel complément Le pronom personnel+IMPERATIF Les pronoms adverbiaux: en, y Le pronom possessif Le pronom en (...un,...quelques-uns) La place de deux pronoms qui se suivent: (me/le, le/lui, m'en, les y...)</p>	<p><b>L'ADVERBE</b> Les adverbes, les prépositions et les locutions adverbiales exprimant: l'espace; le lieu (à l'intérieur, en haut, au-dessus, loin, à côté de...) Les adverbes en –ment La préposition</p> <p><b>LA CONJONCTION</b> Parce que, puisque Les conjonctions suivies du subjonctif</p> <p><b>L'INTERJECTION</b></p> <p><b>SYNTAXE</b> L'interrogation indirecte; la phrase interro-négative Le discours rapporté au présent (la concordance des temps) La subordonnée conditionnelle: si+présent, si+imparfait; La phrase impersonnelle L'expression de la quantité (l'adjectif et le pronom indéfini; les verbes à valeur quantitative) L'enchaînement des idées: la succession (d'abord, ensuite, puis, alors, enfin) L'interrogation: qui est-ce qui, qui est-ce que; Les propositions complétives La subordonnée conditionnelle: si+plus-que-parfait Le discours rapporté au passé (la concordance des temps): exprimer l'antériorité, la postériorité, la simultanéité L'expression de la durée (il y a, depuis, dans, ça fait...)</p>

## Jezički sadržaji

**LE VERBE**

L'emploi des temps à l'indicatif: venir de +INF; aller, être en train

L'imparfait/le passé composé

Le conditionnel présent et passé

Le passif

Situer dans le temps: avant que, jusqu'à ce que, au moment où, pendant que, quand, lorsque, dès que, chaque fois que.

Le gérondif

Le participe présent

ne pas +INF.

Localiser dans le temps par rapport à un moment précis: (l'année précédente/suivante; plus tard...)

Le déroulement de l'action: se mettre à +INF., continuer de+INF., arrêter de+ INF

Le plus-que-parfait

Le futur antérieur

L'infinitif présent et passé

Le participe présent et passé

Le subjonctif pour exprimer: le but, la possibilité, le doute, la crainte, le goût, la préférence

Le passé simple

Le subjonctif passé

L'emploi des modes dans les subordonnées

**LES STRUCTURES**

*Les articulateurs logiques pour exprimer:*

- la cause (à cause de, vu que, sous prétexte que, tout comme, étant donné que et les verbes exprimant la cause)

- la conséquence (donc, par conséquent, tellement/tant/si...que)

- la condition (si, en cas de, à condition de, sauf...)

- l'opposition (bien que+subjonctif; pourtant, cependant, quand même, malgré tout)

La proposition infinitive

Les constructions avec l'infinitif

La subordonnée de comparaison

La mise en relief: c'est...que/c'est...qui

Double négation: ne...ni...ni, jamais, personne, plus, rien, nulle part

Les propositions participiales

*Les articulateurs logiques pour exprimer:*

- le but (de façon à; pour+INF; pour la fin que+subjonctif)

- la concession (même si, quand même, bien que, malgré+nom)

- la condition concessive (même si+IND; à supposer que+subj; quand bien même+indicatif)

*L'emploi des articulateurs logiques pour:*

- généraliser, situer dans le temps, comparer, juxtaposer, mettre en valeur, modaliser, éviter de nommer (ex: tournures impersonnelles; les indéfinis; la transformation passive)

La subordination

La coordination

**LA RESTRICTION: NE...QUE**

Les mots de coordination (et, mais, ou, car, ni)

**L'ENCHAÎNEMENT DES ARGUMENTS**

Répérer et assurer la cohésion du texte et du discours

Les procédés d'analyse d'un texte

VJEŠTINE	KOMUNIKACIJSKE FUNKCIJE
<p><b>SLUŠANJE</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razumije suštinu i pojedine informacije u različitim vrstama autentičnih govornih tekstova kao što su uputstva, vijesti, obavještenje, oglas, izvještaj, komentar, govori, priče, neformalan razgovor, intervju, diskusija, kviz, radio-drama,</li> <li>- rezimira glavne ideje teksta, konkretnog ili apstraktnog,</li> <li>- uočava stavove, ideje, mišljenja i emocije,</li> <li>- razumije i ono što nije eksplicitno navedeno.</li> </ul> <p><b>GOVOR</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- ima korektan izgovor, pravilno naglašava riječi i koristi odgovarajuću intonaciju,</li> <li>- sporazumijeva se u svakodnevnim govornim situacijama u interkulturalnim okolnostima,</li> <li>- ostvaruje komunikaciju korišćenjem odgovarajućih jezičkih sredstava (leksika, gramatika, registar),</li> <li>- povezano i jasno izlaže o poznatoj temi.</li> </ul> <p><b>ČITANJE</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- prepoznaje vrstu i namjenu teksta,</li> <li>- razumije suštinu i pojedine informacije u autentičnim pisanim tekstovima kao što su pisma, brošure, novinski članci, književni tekstovi,</li> <li>- razumije veze između dijelova teksta,</li> <li>- zaključuje o značenju nepoznate riječi iz konteksta,</li> <li>- prepoznaje stavove i emocije koji nijesu eksplicitno navedeni.</li> </ul> <p><b>PISANJE</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- koristi prikladan vokabular, idiomatske izraze, složenije jezičke strukture uz korektnu interpunkciju i pravopis,</li> <li>- logično strukturira tekst jasno povezujući ideje odgovarajućim jezičkim sredstvima,</li> <li>- koristi odgovarajući registar u pisanju različitih vrsta tekstova (formalno pismo, rezime, članak, izvještaj, priča, sastav u kome iznosi argumente za i protiv nekog gledišta),</li> <li>- piše kritički osvrt na neki kulturni događaj,</li> <li>- piše esej ili izvještaj, metodično gradeći argumentaciju uz odgovarajuće naglašavanje bitnih detalja.</li> </ul>	<p><b>DRUŠTVENI KONTAKTI</b>  <b>Učenik/ca</b> poznaje fraze koje se koriste pri upoznavanju, predstavljanju, pozdravljanju prilikom dolaska i odlaska, formalnom i neformalnom oslovljavanju, čestitanju.</p> <p><b>TRAŽENJE I DAVANJE INFORMACIJA</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije, postavlja pitanja i odgovara na njih;</li> <li>- nabraja, daje definicije, opisuje (ljude, mjesta, predmete, procese), pripovijeda.</li> </ul> <p><b>IZRAŽAVANJE STAVOVA, EMOCIJA, MODALNOSTI</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- izražava <i>stavove, mišljenje, uvjerenja</i>: slaganje/neslaganje, uvjerenost, nesigurnost, sumnju, odobravanje/neodobravanje, protest,</li> <li>- izražava <i>modalnost</i>: stepen vjerovatnoće, mogućnost/nemogućnost, neophodnost, obavezu, sposobnost, dozvolu, želju, namjeru,</li> <li>- izražava <i>emocije</i>: zadovoljstvo/nezadovoljstvo, sreću, tugu, strah, ohrabrenje, bol, zabrinutost, iznenađenje, zahvalnost, žaljenje, interesovanje, nezainteresovanost.</li> </ul> <p><b>DOGOVARANJE I UBJEĐIVANJE</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- predlaže zajedničke aktivnosti, prihvata/odbacuje prijedlog, daje uputstva, izražava molbu, sugestiju i prihvata je ili odbija, traži i nudi pomoć, odgovara na zahtjev, savjetuje, preporučuje, kritikuje, upozorava, traži i daje dozvolu, zabranjuje, poziva, prihvata/odbija poziv.</li> </ul> <p><b>ORGANIZACIJA DISKURSA</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- započinje i mijenja temu, uzima riječ,</li> <li>- izražava svoje mišljenje, nabraja, navodi primjere, pravi poređenja, ističe, iznosi pretpostavke, izražava uzrok i posljedicu, daje definicije, rezimira, traži mišljenje, donosi zaključke,</li> <li>- iznosi i brani svoje mišljenje argumentima i objašnjenjima.</li> </ul> <p><b>PREVAZILAŽENJE PROBLEMA U KOMUNIKACIJI</b>  <b>Učenik/ca:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- traži da se iskaz ponovi, traži objašnjenje, traži da se riječ <i>speluje</i> /napiše,</li> <li>- zna da <i>speluje</i>, razjašnjava eventualne nejasnoće u komunikaciji.</li> </ul>

## 8. NAČINI PROVJERAVANJA ZNANJA I OCJENJIVANJA

Provjeravanje i ocjenjivanje učenika/ca se vrši **kontinuiranim** praćenjem aktivnosti na časovima, prilikom rada u grupama ili parovima na zajedničkim projektima i zadacima, prilikom individualnog izlaganja ili tumačenja i razumijevanja različitih vrsta tekstova, uvijek imajući u vidu cilj postignuća u predviđenoj godini ili ciklusu učenja.

Provjeravanje znanja je sastavni dio nastave jezika i poželjno je da se obavlja na svakom času. **Cilj** provjeravanja znanja je da učenik/ca dobije povratnu informaciju o svom radu i da ukaže nastavnicima/ama o uspješnosti metoda rada. Na početku školske godine ili ciklusa može se izvršiti početno provjeravanje - **évaluation pronostique** (odnosi se na učenike/ce koji/e su prethodno učili/e francuski jezik), na osnovu kojeg nastavnik/ca dobija opšti utisak o prethodnom, postojećem znanju učenika/ce. Ovo provjeravanje, naravno bez ocjenjivanja, služi kao dobra orijentacija u pripremanju i organizovanju časova i metodičkom pristupu u budućem radu. Dalje, tokom cijele godine, nastavnik/ca sa učenicima/ama analizira rezultate provjeravanja i ocjenjivanja postignuća i na osnovu toga oni/one zajedno planiraju dalje aktivnosti, tražeći sredstva, načine i metode za poboljšanje rezultata. Riječ je, dakle, o tzv. dijagnostičnom provjeravanju - **évaluation diagnostique** koje se, zbog činjenice da ima istu važnost i za nastavnika/cu i za učenika/cu, uklapa u formativno provjeravanje (**évaluation formative**) koje se odvija tokom cijelog procesa učenja, kontinuirano tokom čitave školske godine. Nastavnik/ca treba da vodi evidenciju o praćenju učenika/ca koja sadrži sve relevantne podatke (ocjene sa pismenih zadataka i testova, praćenje aktivnosti na času, redovnost i kvalitet izrade domaćih zadataka itd).

Radi uspješnijeg i objektivnijeg ocjenjivanja, preporučuju se češće i kraće provjere znanja i napredovanja učenika/ca putem izrade testova, kontrolnih zadataka, pismenih vježbi, upitnika, diktata itd. (10-15 minuta) nakon svake obrađene nastavne jedinice, uz prethodno jasno obrazložen cilj provjere, uvijek sugerišući učenicima/ama jače i slabije strane. Nastavnik/ca na osnovu rezultata ove evaluacije prilagođava nastavu, vraća se unazad ako je potrebno, usporava tempo, produbljuje, proširuje, mijenja i diferencira strategije i pedagoške pristupe, dok učenik/ca, sa svoje strane, u svakom trenutku zna sopstveni nivo postignuća i polazeći od njega, ulaže i pojačava napore potrebne da stigne do željenog cilja. Provjeravanje znanja **ne podrazumijeva** uvijek i ocjenjivanje. Svako provjeravanje i ocjenjivanje znanja treba sprovoditi prema **unaprijed** utvrđenim i jasnim kriterijumima, uz jasna obrazloženja, insistiranjem na pozitivnim stranama učenja, motivisanosti i zalaganju učenika/ca. Ovakvo provjeravanje predstavlja istinski oslonac i pomoć učeniku/ci i nastavniku/ci u zajedničkom konstruisanju procesa učenja i ostvarivanja postignuća.

Na kraju određenog višegodišnjeg perioda - ciklusa vrši se konačno - finalno provjeravanje znanja, bilo da je riječ o internoj ili eksternoj evaluaciji - **évaluation sommative** - kao pokazatelju opšteg nivoa znanja.

Nastavnik/ca treba da podstiče **samoocjenjivanje - auto-évaluation** učenika/ca kao jedan od ključnih elemenata **formativne evaluacije** za aktivno uključivanje učenika/ca u proces učenja, ocjenjivanja i vrednovanja znanja. To se može postići formiranjem radne fascikle (**portfolio**), u kojoj učenici/e čuvaju odabrane radove, listu kriterijuma o sopstvenom napredovanju, diplome, seminarske radove ... Portfolio daje pregled i informacije o učenikovom/cinom individualnom razvoju u dužem vremenskom periodu i, ukoliko se postigne verifikacija kod nadležnih službi Savjeta Evrope, takav dokument automatski stiče međunarodnu prohodnost i valorizaciju.

**Ocjenjivanje** je brojčano, u skladu sa *Zakonom o stručnom obrazovanju*, a prema standardima koje određuju deskriptori nivoa znanja. **Konačnu ocjenu** ne treba izvoditi na osnovu proste aritmetičke sredine ocjena na kraju svakog klasifikacionog perioda ili na osnovu ocjena iz završnih pismenih zadataka. Svaka **konačna ocjena** treba **istovremeno** da odražava **stvarni** i **mjerljivi** napredak koji su učenici/e postigli/e tokom školovanja, **utisak** predmetnog nastavnika/ce o napredovanju i realnu i objektivnu **procjenu** samog/same učenika/ce o sopstvenom znanju.

### Načini provjeravanja i ocjenjivanja vještina

#### Čitanje i slušanje

Način provjeravanja i ocjenjivanja sposobnosti razumijevanja pisanog teksta (čitanje) i usmenog razumijevanja (slušanje) sprovodi se *usmeno* (odgovori na pitanja o tekstu, razgovor, kratki rezime, utvrđivanje redosljeda paragrafa ili slika itd) ili *pismeno* (odgovori na pitanja o tekstu, da/ne odgovori ili kraći odgovori, popunjavanje praznina, objašnjenje ključnih riječi opisno ili putem sinonima itd).

#### Govor

Vještina usmenog izražavanja (govor) se provjerava i ocjenjuje kroz više elemenata: tačnost i jasnoća izražavanja, izgovor (akcent), koherentnost i povezanost izražavanja (logički slijed), poznavanje teme, prilagođenost jezičkog izraza situaciji (govorniku), bogatstvo i pravilna upotreba leksike, gramatička pravilnost, građenje rečenice itd.

#### Pisanje

Provjeravanje i ocjenjivanje pismenog izražavanja (pisanje) se bazira na ispunjenju odgovarajućih zahtjeva u pogledu *forme* (poruka, kraće pismo, formalno pismo, esej, rezime itd.), *stilskih karakteristika* (prilagođenost jezičkog izraza temi, preglednost i jasnoća izražavanja, red riječi, jezički registar, koherentnost i povezanost misli i ideja itd) i *jezičkih i gramatičkih sadržaja* (gramatička pravilnost u upotrebi vremena, zamjenica, mjesta pridjeva itd., bogatstvo leksike, pravopis itd).

\*O postupcima i modalitetima prilikom provjere i ocjenjivanja znanja vidjeti više u odjeljku **Didaktička uputstva**.

### Pismeni zadaci

Rade se **dva** pismena zadatka, **po jedan na kraju polugodišta**.

Pismeni zadaci se rade **dva** školska časa (**blok časovi ili dva uzastopna časa**).

Pismeni zadaci predstavljaju konačnu provjeru znanja i neku vrstu sumarne provjere postignuća učenika/ca u proteklom periodu. Koncipiranje i sadržaj pismenih zadataka treba osmisliti tako da predstavljaju objektivnan presjek najvažnijih vještina koje su se sa učenicima/ama uvježbavale i radile tokom godine, sa jasnim upućivanjem na standarde znanja za određeni nivo.

Ocjena na pismenom zadatku ne treba da bude i **presudno mjerilo** prilikom zaključivanja završne ocjene, već jedan od ključnih faktora za njeno konačno formiranje.

## 9. RESURSI ZA REALIZACIJU NASTAVE

### a) Materijalni uslovi

Za kvalitetno izvođenje nastave francuskog jezika neophodno je obezbijediti dobre uslove za opremanje učionice, formirati elementarni bibliotečki fond (knjige, rječnici, gramatike, metode, stripovi, poster, geografske karte, časopisi, audio i video materijal).

### b) Standardi i normativi

Nastava francuskog jezika trebalo bi da se izvodi u posebnoj učionici, sa mogućnošću dobrog zatamnjenja i učeničkim namještajem koji ne bi trebalo da zauzima previše prostora. Preporučljivo je da uz učionicu postoji i kabinet za nastavnika/cu, za odlaganje opreme i učila, pripremu za čas ili obavljanje konsultacija. Nastavnik/ca bi trebalo da ima na raspolaganju grafoskop, kasetofon, CD plejer, televizor, video-rikorder, kompjuter (sa stalnim priključkom na Internet).

Uprava škole, u saradnji sa Ministarstvom prosvjete i nauke, nevladinim sektorom, Francuskim kulturnim centrom u Podgorici, lokalnom upravom itd. treba permanentno da radi na stvaranju pomenutih preduslova.

### c) Okvirni spisak literature i drugih izvora

(prema slobodnom izboru nastavnika/ce zavisno od potreba učenika/ca i nastave)

Pored udžbenika preporučenih i **odobrenih** od strane Ministarstva, nastavnici/e su slobodni/e da u nastavi koriste i druge metode i priručnike za ostvarivanje ciljeva predviđenih programom.

#### Didaktička literatura

1. Auger, H.: *Jeux pour parler, jeux pour créer*, Clé International; Pariz, 1991.
2. Calbris, G.: *Gestes et communication*, Clé International; Pariz, 1991.
3. Champagné Muzar, C., Bourdages, J.: *Le point sur la phonétique*, Clé International; Pariz, 1993.
4. Cornaire, C.: *La compréhension orale*, Clé International; Pariz, 1998.
5. Cyr, P., Germain, C.: *Les stratégies d'apprentissage*, Clé International; Pariz, 1996.
6. de Carlo, M.: *Interculturel*, Clé International; Pariz, 1998.
7. Geneviève, Z.: *Enseigner une culture étrangère*, Clé International; Pariz, 1991.
8. Jacquet, J.: *Oral/Ecrit, Lecture/écriture*, Clé International; Pariz, 1991.
9. Lancien, T.: *Le multimedia*, Clé International; Pariz, 1998.
10. Papo, E.: *Littérature et communication en classe de langue*, Clé International; Pariz, 1991.
11. Patrice, J.: *Activités ludiques*, Clé International; Pariz, 1998.
12. Tagliante, C.: *Classe de langue; Evaluation*, Clé International; Pariz, 1991.
13. Vigner, G.: *Enseigner le français comme langue seconde*, Clé International; Pariz, 2001.

**Gramatike**

1. Drašković, V.: *Gramatika za osnovnu školu*, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva; Beograd, 1995.
2. Grevisse, M.: *Le Bon usage*, Duculot; Pariz, 1986.
3. Papić, M.: *Gramatika francuskog jezika*, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva; Beograd, 1984.
4. Vicher, A.: *Grammaire progressive pour les adolescents*, Clé International; Pariz, 2002.

**Rječnici**

1. Dayre, J., Deanović, M., Maixner, R.: *Dictionnaire croate-français*, Dominović; Zagreb, 1996.
2. Dictionnaires le Robert : *Dictionnaire du français*, Clé International ; Pariz, 1999.
3. Dictionnaires le Robert : *Le Petit Robert, dictionnaire de la langue française*, Clé International ; Pariz, 2000.
4. Drašković, Dr V.: *Francusko-srpskohrvatski frazeološki rečnik*, Zavod za udžbenike i nastavna sredstva; Beograd, 1990.
5. Jovanović, S. A. i saradnici: *Savremeni francusko-srpskohrvatski rečnik sa gramatikom*, Prosveta; Beograd, 1991.
6. Jovanović, S. A. i saradnici: *Savremeni srpskohrvatsko-francuski rečnik*, Prosveta; Beograd, 1991.
7. Marković, R.: *Francusko-srpski rečnik*, BIGZ; Beograd, 1999.
8. Putanec, V.: *Francusko-hrvatski ili srpski rječnik*, Školska knjiga; Zagreb, 1982.

**10. PROFIL I STRUČNA SPREMA NASTAVNIKA/CA I STRUČNIH SARADNIKA/CA**

**Francuski jezik** u stručnoj školi mogu predavati nastavnici/e koji/e su završili/e studije francuskog jezika i književnosti na filološkim ili filozofskim fakultetima u zemlji ili ukoliko posjeduju komplementarne diplome inostranih univerziteta, koje su nostrifikovane od strane nadležnih službi.

**Katalog znanja - predmetni program FRANCUSKI JEZIK** - prvi strani jezik za srednje stručne škole prilagodila je komisija u sledećem sastavu:

**Ljubica Krstonijević**, predsjednik  
**Marina Mirović - Vlajin**, član  
**Edina Mandić - Abdić**, član



